



# Робот для чистки окон

**iBoto Win 199 GlassBot**

**Руководство пользователя**

# **Внимание!** *Перед использованием устройства*

## **ознакомьтесь со всеми инструкциями и другими документами**

Данное устройство не предназначено для использования детьми. Лица со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут эксплуатировать устройство только под присмотром или при условии, что им были даны указания относительно его безопасного использования, и они осознают связанные с эксплуатацией устройства риски. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с роботом.

!!! Устройство предназначено для чистки окон с рамами (не используйте для чистки стекол/ окон без рам). Пользователи должны использовать устройство только на подходящих поверхностях и с соблюдением всех правил техники безопасности и несут ответственность за все возможные последствия.

## **Информация по технике безопасности**

### **Использование адаптера питания и батарей**

- ▶ Используйте только тот адаптер питания, который поставляется с устройством. Использование адаптера питания другого типа приведет к возникновению неисправности или опасной ситуации.
- ▶ Используйте подходящую электрическую розетку. Не ставьте на адаптер или шнур питания никакие тяжелые предметы.
- ▶ При использовании устройства вокруг адаптера должна быть обеспечена надлежащая вентиляция. Не накрывайте адаптер питания никакими посторонними предметами, которые могут препятствовать охлаждению.
- ▶ Не используйте адаптер при высокой влажности. Не трогайте адаптер питания влажными руками.
- ▶ Подключите адаптер к подходящему источнику питания. Требования к напряжению указаны на адаптере.
- ▶ Не используйте неисправный адаптер, шнур или вилку питания.
- ▶ Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать адаптер. Внутри нет частей, которые подлежат замене. Если адаптер поврежден или подвергся воздействию влаги, замените его. Если вам требуется помощь в техническом обслуживании устройства, обратитесь к продавцу.
- ▶ Неправильное обращение с используемой в данном устройстве батареей может стать причиной химического ожога. Не разбирайте батарею, не замыкайте ее накоротко, не нагревайте до температуры выше 60°C (140°F) и не поджигайте ее.
- ▶ В случае возникновения необходимости утилизации старого оборудования передайте его в местный пункт переработки электрических и электронных деталей.
- ▶ Сохраните руководство по эксплуатации и технике безопасности для использования в дальнейшем.
- ▶ Соблюдайте все инструкции по эксплуатации.
- ▶ Не подвергайте устройство воздействию дождя или повышенной влажности и не допускайте попадания на него жидкостей (таких как напитки, вода и т.п.).
- ▶ Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей или интенсивного светового излучения, а также держите его подальше от источников тепла (радиаторов, обогревательных приборов, кухонных плит и т.п.).
- ▶ Не допускайте нахождения устройства вблизи сильных магнитных полей.
- ▶ Держите устройство и его вспомогательные принадлежности подальше от детей.
- ▶ Рабочая температура: 0°C ~40°C (32°F ~104°F).

### **Риск поражения электрическим током!**

- ▶ Перед очисткой устройства или выполнением работ по его техническому обслуживанию всегда отключайте устройство.
- ▶ Вытаскивая вилку из розетки, никогда не тяните за шнур питания; держать необходимо за вилку.
- ▶ Не пытайтесь производить ремонт устройства самостоятельно. Ремонт электрических устройств может осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- ▶ Не вставляйте в электрические контакты никакие острые предметы.
- ▶ Не изменяйте контакты.
- ▶ В случае если устройство или шнур питания повреждены, прекратите использование робота.
- ▶ В случае неисправности обратитесь в местный сервисный центр.
- ▶ Не используйте для очистки робота или кабеля питания воду или другие жидкости.
- ▶ Не используйте робота на мокрой поверхности или в других местах, где на него может попасть жидкость или он может оказаться в воде.
- ▶ Не используйте робота в опасных местах: например, вблизи открытого камина, работающего душа или плавательного бассейна.
- ▶ Следите за тем, чтобы шнур питания не был поврежден, а также слишком сильно согнут или скручен. Не ставьте на шнур никакие тяжелые предметы. Это может привести к его повреждению, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- ▶ Свисающие или оголенные кабели, шторы, скатерти или шнуры в зоне работы устройства должны быть закреплены, чтобы избежать их повреждения и поражения электрическим током.



### **Предупреждение**

1. Перед эксплуатацией устройства закрепите страховочный шнур и привяжите его к предмету, установленному внутри помещения.
2. Перед использованием устройства убедитесь, что страховочный шнур не поврежден, а узел надежно затянут.
3. При использовании устройства на окне или двери без балкона оградите опасную зону внизу.
4. Перед использованием аккумуляторная батарея должна быть полностью заряжена (горит зеленый индикатор).
5. Не используйте устройство в дождливую или сырую погоду.
6. Перед помещением устройства на стекло включите питание.
7. Установив робота на стекло, убедитесь, что он держится.
8. При отключении питания придерживайте устройство руками.
9. Не используйте устройство на стекле без рамы.
10. Чтобы предотвратить просачивание воздуха, убедитесь, что чистящее кольцо установлено на чистящем колесе правильно.
11. Не лейте и не распыляйте воду на устройство.
12. Не позволяйте детям использовать робота.
13. Удалите со стекла все посторонние предметы. Не используйте робота на стекле, на котором имеются трещины. На отражающем или покровном стекле во время работы устройства могут образовываться небольшие царапины от имеющихся загрязнений.
14. Не приближайте волосы, одежду, пальцы и другие части тела к отверстиям и движущимся частям устройства.
15. Не используйте робота в местах, где имеются горючие или легковоспламеняющиеся жидкости или газы.

# О работе для чистки окон Win 199

Win 199 – это робот для чистки различных поверхностей, таких как стекло, керамическая плитка, гладкие стены и столы. Он оснащен вакуумным двигателем, который удерживает его на стеклянной поверхности за счет всасывания воздуха. Встроенный источник бесперебойного питания (ИБП) предотвращает падение робота даже при отсутствии электрического питания.

Два колеса робота Win 199 обеспечивают его свободное перемещение по поверхности окна или стены, а интеллектуальная технология расчета траектории движения AI-technology позволяет эффективно очищать стеклянную поверхность. Кроме того, управление режимами работы устройства может осуществляться вручную посредством пульта дистанционного управления.

## Характеристики

- ▶ Возможность управления роботом через приложение в ОС IOS/Android
- ▶ Для стекол толщиной более 6мм
- ▶ AI Technology
- ▶ Скорость очистки: 2,5 мин./ кв.метр
- ▶ 4 автоматических режима работы для очистки всего окна
- ▶ Автоматическое прекращение работы
- ▶ Встроенный источник бесперебойного питания
- ▶ Система предотвращения падения
- ▶ Автоматическое обнаружение краев стекла
- ▶ Салфетка из микрофибры
- ▶ Высокопрочный страховочный шнур (150 кгс)
- ▶ Дистанционное управление
- ▶ Режим очистки стола

## Технические характеристики

Входное напряжение: Перемен. ток 110-240В

Габаритные размеры: 29\*14\*11,5см

Вес нетто: 0,95кг

Входное напряжение:

Адаптер перемен. ток 100~240В, 50/60Гц;

Кабель 24В, 80Вт, 5,5м

Резервный источник питания:

Встроенная литий-ионная батарея, 500мАч

14,8В Продолжительность зарядки: 1 час

## Комплектация

- Робот 1шт.
- Чистящая салфетка 12шт.
- Пульт ДУ 1шт.
- Адаптер (перемен. ток 100~240В, 50~60Гц) 1шт
- Шнур питания перемен. тока 1шт.
- Удлинитель постоянного тока (4 метра) 1шт.
- Руководство пользователя 1шт.
- Чистящее кольцо 4шт
- Страховочный шнур x 1шт

## Упаковка

Габаритные размеры коробки:

30\*23\*14,5см

Вес брутто: 1,4кг Вес нетто: 0,95кг

Загрузочная способность:

Контейнер HQ 40 футов: 7200шт.

Контейнер GP 40 футов: 5900шт.

Контейнер GP 20 футов: 2900шт.

# Устройство Win 199

## Вид сверху

Нижний красный индикатор мигает: ошибка  
Нижний синий индикатор горит: нормальная работа

- Красный: Зарядка
- Красный мигающий: Ошибка
- Зеленый: Батарея полностью заряжена
- Синий: Нормальная работа
- Белый: Индикатор питания

Разъем питания постоянного тока

Выключатель питания

Сенсорная кнопка включения/выключения

Крепежное отверстие

Устройство подачи звукового сигнала

Крепежное отверстие



## СД индикаторы


Состояние	СД индикаторы
1. Зарядка батареи	1. Горит оранжевый индикатор
2. Батарея полностью заряжена	2. Горит зеленый индикатор
3. Нет питания	3. Мигает красный индикатор, подается повторяющийся звуковой сигнал
4. Аппаратная ошибка	4. Мигают красный и синий индикаторы
5. Ошибка проверки коэффициента трения при запуске	Красный индикатор, однократный звуковой сигнал
6. Слишком низкое вакуумметрическое давление	Красный индикатор, однократный звуковой сигнал
7. Просачивание воздуха во время работы	Красный индикатор, однократный звуковой сигнал

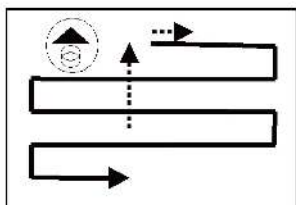
## Устройство Win 199

### Пульт дистанционного управления

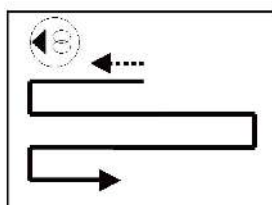
Дистанционное управление устройством может осуществляться как спереди, так и сзади.



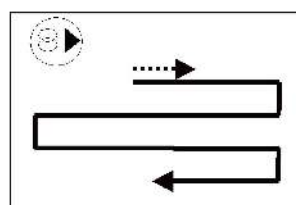
	Перемещение вверх, а затем вниз в автоматическом режиме		Перемещение вверх в ручном режиме
	Перемещение влево, а затем вниз в автоматическом режиме		Перемещение вниз в ручном режиме
	Перемещение вправо, а затем вниз в автоматическом режиме		Перемещение вправо в ручном режиме
	Преграждение очистки		Перемещение влево в ручном режиме
	Начало очистки		Пуск



Вверх, а затем вниз в автоматическом режиме



Влево, а затем вниз в автоматическом режиме



Вправо, а затем вниз в автоматическом режиме

Перед использованием необходимо удалить изолирующую прокладку в нижней задней части пульта ДУ. При необходимости замены батареи просто потяните крышку батарейного отсека вниз.

# Подготовка к эксплуатации

► Для нормальной работы к роботу должен быть постоянно подключен кабель питания.

► Как установить робота на стекло и начать очистку

(1) Включите выключатель питания и убедитесь, что вентилятор работает.

(2) Установите устройство на стекло на расстоянии 10см от оконной рамы.

(3) Перед тем как отпустить устройство, убедитесь, что оно держится на стекле.

► Как снять устройство со стекла

(1) Во время работы устройства возьмите страховочный шнур в одну руку, а другой рукой снимите устройство с окна.

(2) Выключите выключатель питания в безопасной зоне.

► Страховочный шнур и карабин

(1) Перед использованием устройства убедитесь, что страховочный шнур не поврежден, а узел не ослаблен.

(2) Перед использованием прикрепите страховочный шнур к устройству и привяжите его к предмету, установленному внутри помещения.

► ИБП (источник бесперебойного питания)

(1) Функция БП автоматически активируется при отсутствии электропитания. Продолжительность обеспечения резервного питания – 30 минут.

(2) Если электропитание не подается, устройство автоматически остановится, будет подан тревожный сигнал и начнет мигать красный индикатор. Робота необходимо снять со стекла как можно скорее.

(3) Робота можно снять, потянув за страховочный шнур. Осторожно тяните за страховочный шнур в направлении параллельном стеклу, чтобы не допустить падения устройства.

► Перед использованием убедитесь, что батарея полностью заряжена (горит зеленый индикатор)

(1) Выключите выключатель питания на устройстве. Вставьте вилку питания в розетку. Горящий оранжевый индикатор означает, что идет зарядка.

(2) Горящий зеленый индикатор означает, что батарея полностью заряжена.

► Режим очистки стола

Установите устройство на стол и выберите автоматический режим очистки. Устройство начнет работать в режиме очистки стола.

► Примечание

(1) Не используйте устройство для очистки стекла без рамы.

(2) Чистящее кольцо должно быть правильно установлено на чистящем колесе для предотвращения просачивания воздуха.

(3) Не используйте устройство в дождливую или сырую погоду.

(4) При использовании устройства на окне или двери без балкона оградите опасную зону внизу.

## Как чистить стекло


Шаг I: Используйте **ТОЛЬКО** чистую и сухую чистящую салфетку для удаления со стекла пыли и песка.

Шаг II: Замените чистящую салфетку. Чистящая салфетка верхнего колеса должна быть чистой и сухой. На чистящую салфетку нижнего колеса нанесите немного чистящего средства (1 -2 распыления) но не мочите ее слишком сильно (слишком влажная салфетка препятствует свободному перемещению устройства).

Затем очистите стекло еще раз.

Запуск:

1. Нажмите переключатель питания  и удерживайте его в течение 3 секунд;

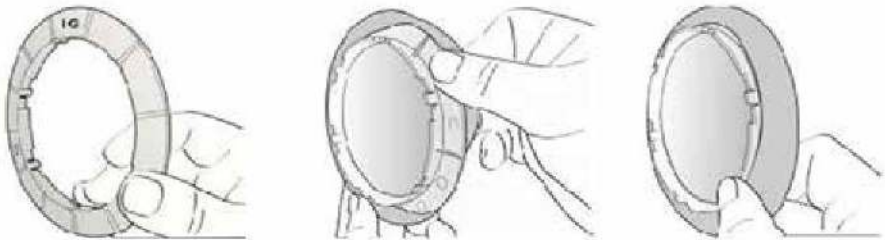
2. Нажмите кнопку пуска  или клавиши на пульте ДУ, чтобы начать очистку.

# Адаптер питания/ Удлинитель постоянного тока



## Использование/замена чистящей салфетки

1. Установите чистую и сухую чистящую салфетку на чистящее кольцо.
2. Установите чистящее кольцо на чистящее колесо и убедитесь, что 6 пазов на кольце закреплены на чистящем колесе правильно. Это необходимо, чтобы избежать просачивания воздуха.



## Часто задаваемые вопросы

**В1:** Win 199 не запускается и подает тревожный сигнал в начале самодиагностики.

**О:** Это означает, что коэффициент трения является неправильным. Необходимо проверить следующее:

- (1) Чистящую салфетку на наличие сильных загрязнений.
- (2) Наличие на стекле наклеек или пленки, которые также влияют на коэффициент трения.
- (3) Если стекло очищено много раз, его поверхность становится очень скользкой.
- (4) Поверхность стекла становится скользкой после нескольких очисток при низкой влажности, например, в кондиционируемых помещениях.



В2: Робот скользит и не может обнаружить верхнюю раму окна в режиме «Автоматическое перемещение вверх, а затем вниз»



О: Нажмите  и перейдите в режим  или  для продолжения чистки.

В3: Робот не заканчивает чистку окна, останавливаясь в середине.

О: Нажмите  или  для продолжения очистки.

В4: Робот скользит и не может подняться до оконной рамы.

О:

- (1) Слишком низкий коэффициент трения. Причиной могут быть наклейки или пленка на стекле.
- (2) Слишком влажная чистящая салфетка.
- (3) Если стекло очищено много раз, его поверхность становится очень скользкой.
- (4) Поверхность стекла становится скользкой после нескольких очисток при низкой влажности, например, в кондиционируемых помещениях.

(5) При запуске (нажмите  или  или ), держа устройство на расстоянии 10см. от оконной рамы.

В5: Робот перемещается не плавно или рывками.

О:

- (1) Салфетка слишком загрязнена. Замените чистящую салфетку.
- (2) На поверхности стекла имеются участки с разным коэффициентом трения (наклейки, пленка и т.п.). Используйте устройство на одном участке.
- (3) Возможно, ослаблен винт крепления чистящего колеса. Его необходимо затянуть.

В6: После очистки на поверхности стекла остались круглые следы.

О: Чистящая салфетка слишком загрязнена. Замените чистящую салфетку и повторите очистку.

В7: Что делать, если робот остановился на высоте, электропитание отсутствует, подается тревожный сигнал и мигает красный индикатор?

О:

- (1) Робота можно подтянуть с помощью страховочного шнура. Осторожно потяните за страховочный шнур в направлении, параллельном стеклу, чтобы не допустить падения устройства.
- (2) Установите переключатель питания в положение «выкл».
- (3) Проверьте электрический контакт и осмотрите кабель на наличие повреждений.

В8: Что делать, если робот внезапно остановился, и мигает красный индикатор, но сигнал тревоги не подается?

О:

- (1) Осторожно потяните за страховочный шнур в направлении, параллельном стеклу, чтобы не допустить падения устройства.
- (2) Убедитесь, что на стекле нет никаких препятствий, а при наличии препятствий устраните их.
- (3) Проверьте, не происходит ли просачивание воздуха из-за зазора или неровности оконной рамы.

В9: При включении выключателя питания вентилятор не вращается, при этом тревожный сигнал не подается

Ситуация	Сигнал индикатора	Пояснения
	Синий: мигает Красный: горит Сигнал тревоги не подается	Слишком низкий заряд батареи. Дождитесь, пока батарея зарядится полностью. Если после четырех часов зарядки устройство все еще невозможно использовать, батарею необходимо заменить.
	Синий: мигает Красный: мигает Сигнал тревоги не подается	Аппаратная ошибка устройства. Обратитесь к работающему в вашем регионе продавцу или официальному дилеру для ремонта устройства.

В10: Робот не останавливается автоматически, когда очистка стекла завершена.

О: Нажмите клавишу "Stop" для остановки робота и осторожно снимите его со стекла.

## ***Заявление об ограничении ответственности***

Производитель не дает никаких заверений или гарантий, как явно выраженных, так и подразумеваемых, относительно содержания настоящего документа и прямо отказывается от любых гарантий товарной пригодности или пригодности для какой-либо конкретной цели. Кроме того, производитель оставляет за собой право пересматривать настоящую публикацию и время от времени вносить изменения в ее содержание без обязательства уведомлять кого-либо о таких исправлениях или изменениях.

*Место и безопасность использования данного устройства для очистки стекол должны оцениваться пользователем. Необходимо также соблюдать инструкции, приводимые в настоящем руководстве.*

# Гарантия на изделие

В случае выявления производственных дефектов устройства в течение гарантийного срока с момента приобретения или поставки обратитесь к местным продавцам или официальным дилерам для осуществления ремонта или замены устройства.

## Исключения из гарантии

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Неисправность, которая является результатом естественного износа (например, чистящей салфетки, страховочного шнура и т.п.)
- Уменьшение емкости батареи в процессе ее использования.
- Неисправности, возникшие в результате установки или сборки с нарушением инструкций производителя.
- Неисправность, возникшая в результате использования робота для других целей, помимо применения в домашнем хозяйстве.
- Неисправность, возникшая в результате использования других деталей и вспомогательных принадлежностей, кроме рекомендованных производителем.
- Неисправности, возникшие в результате аварийных ситуаций, неправильной эксплуатации или использования устройства не по назначению.

## Экологические требования



Данный символ означает, что устройство запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его следует передать в соответствующий приемный пункт по переработке электрического и электронного оборудования. Утилизация устройства должна осуществляться с соблюдением местных экологических норм для устранения отходов. Для получения более подробной информации о переработке и утилизации данного устройства обратитесь в соответствующий муниципальный орган, службу по вывозу и утилизации отходов или магазин, где было приобретено устройство.



Данное устройство соответствует требованиям европейских директив 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

Возможно внесение изменений без уведомления.

# Скачайте приложение и управляйте роботом с помощью смартфона

Пользователи могут управлять роботом с помощью смартфона через Bluetooth. Это просто и удобно.

## ^ Система IOS:

Требуется версия iOS 7.0 или более поздняя. Совместимо с iPhone, iPad, and iPod touch.

## ^ Система Android:

Требуется система Android 4.3 или более поздняя, Bluetooth 4.0 или более поздняя.

^ Приложение можно скачать в AppStore (система iOS) или Google Play (система Android) по запросу "**Glassbot**".

Его также можно получить, отсканировав QR-коды, представленные ниже

## Как управлять роботом через приложение?

1. Подключите робота к источнику питания и нажмите кнопку "Start" («Пуск»), чтобы включить его. Робот должен быть включен, чтобы можно было обнаружить программу и настроить ее для вашего смартфона.
2. Включите Bluetooth на своем телефоне (Рис. 1)
3. Найдите и откройте в своем телефоне приложение Glassbot (Рис. 2)
4. Приложение доступно (Рис. 3)
5. Нажмите «поиск Bluetooth» и настройте его для своего телефона (Рис. 4)
6. Соединение успешно установлено. Теперь вы можете управлять роботом через телефон (Рис. 5)



Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



Fig 5



## Гарантийный талон №

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

Модель №:	Дата приобретения:
Серийный номер:	Ф.И.О. и подпись покупателя:  С условием гарантии ознакомлен: _____
Название, телефон и юридический адрес продающей организации:	Подпись продавца:

iBoto Технолоджи Инк

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории РФ Авторизованными Сервисными центрами iBoto.

Организация, уполномоченная на принятие претензий, удовлетворение требований потребителей и организацию сервисного и технического обслуживания на территории РФ:

ООО «Телемаркет»,

Информация о сервисном обслуживании в СНГ и Авторизованных Сервисных центрах iBoto доступа по телефону +7 499 347-20-53 и на сайте [www.iboto.ru](http://www.iboto.ru)

Сервисный центр ООО "Вирта Центр"

Москва

Адрес: Вернадского просп., 109

Тел.: +7 (495) 434-33-33

### Условия гарантии

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Гарантия действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Гарантия распространяется на товар, предназначенный для использования на территории РФ.

Товар должен быть использован в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации, техническими стандартами и/или требованиями безопасности.

Список моделей, предназначенных для использования на территории РФ, размещен на сайте [www.iboto.ru](http://www.iboto.ru)

2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями;

попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; колебанием напряжения, использованием повышенного или неправильного питания или входного напряжения; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности, указанных в инструкции по эксплуатации товара.

3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.

4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выдачи аппарата	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	Ф.И.О. мастер выпол ремонт

Данная таблица заполняется представителем Сервисного центра, проводящего гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владельцу.

### **Сроки гарантии**

Компания iVoto Технолоджи Инк предоставляет на весь спектр продукции, поставляемой в РФ, гарантию производителя сроком в 1 (один) год с даты приобретения.



## Информационный Центр

[www.iBoto.ru](http://www.iBoto.ru)

+7(499)347-20-53

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите

веб-сайт компании

[www.iboto.ru](http://www.iboto.ru)

или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Робот-мойщик окон iBoto

Срок эксплуатации 5 лет

Изготовитель: Айбото Технолоджи ЛТД

Индустриальный парк Дафу, район Баоан, Шэньчжэнь, Китай.

Импортер: ООО «АйБото» Россия.

**ERC**



**iBoto – живите с удоволствието!**



iBoto 